

VIỆT NAM - ẤN ĐỘ

TỪ MỐI LIÊN KẾT VĂN HÓA TRONG LỊCH SỬ
ĐẾN MỐI QUAN HỆ CHIẾN LƯỢC TOÀN DIỆN

- Tiến sĩ Madan Mohan Sethi, Tổng Lãnh sự Cộng hòa Ấn Độ tại TPHCM -

*Một sự thật rằng đối với mối
quan hệ hiện nay giữa hai nước
đang được đếm bằng năm,
thì đối với dấu ấn
văn hóa lịch sử giữa Ấn Độ và Việt Nam
đã có từ 2000 năm về trước.
Khi những thương nhân Ấn Độ đã đến giao
thương và truyền bá văn hóa và giáo lý
Phật giáo tại vùng đất của người Việt Nam
từ đầu thế kỷ thứ 8.*



Chủ tịch Hồ Chí Minh đến thăm Ấn Độ dưới thời Tổng thống Rajendra Prasad. Nguồn ảnh: BTGVN

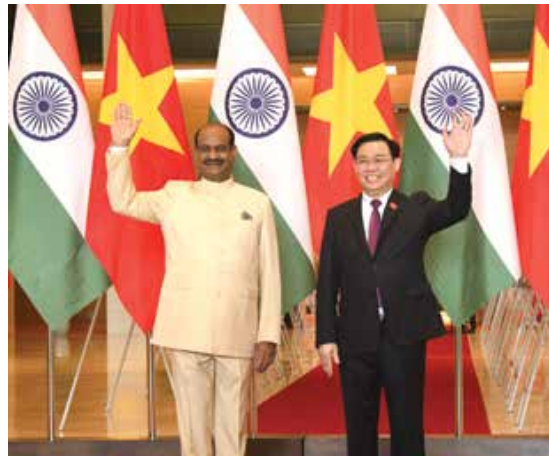
Từ mối liên kết lịch sử và văn hóa

Những cổ vật có liên quan đến văn hóa Ấn Độ giáo và văn minh Ấn Độ đã được khai quật tại Việt Nam có niên đại từ khoảng thế kỷ thứ 8 sau Công nguyên. Trong những chuyến thăm đến Khu di tích văn hóa Óc Eo ở tỉnh An Giang và Khu khảo cổ Cát Tiên ở tỉnh Lâm Đồng, tôi đã rất ngạc nhiên khi nhìn thấy số lượng lớn các hình ảnh và di vật cổ mang đậm mối quan hệ cổ xưa rất bền chặt giữa Ấn Độ và Việt Nam. Tôi chắc rằng vẫn còn nhiều di vật rải rác tại hai khu vực này. Những hợp tác trong lĩnh vực khai quật và bảo tồn những giá trị quan trọng này nên được thực hiện vì sẽ giúp cho thế hệ hiện tại và tương lai hiểu được mối liên hệ chặt chẽ giữa hai đất nước sẵn có. Tháng 12/2022, công tác bảo tồn và trùng tu đền, tháp (Nhóm A và H) tại Thánh địa Mỹ Sơn, tỉnh Quảng Nam, với sự hợp tác của cơ quan Khảo cổ Ấn Độ (ASI) đã được hoàn thành. Tôi tin rằng những di sản phi vật thể sẽ còn mang đến nhiều cơ hội trong lĩnh vực du lịch tại Việt Nam vì không chỉ từ Ấn Độ, mà còn từ

những quốc gia khác trên thế giới đến đây và chiêm ngưỡng những di sản và nghệ thuật văn hóa của cả hai quốc gia.

Mỗi khi tôi nhìn thấy hình ảnh Chủ tịch Hồ Chí Minh hôn thăm thiết lên má Tiến sĩ Rajendra Prasad, Tổng thống Ấn Độ lúc bấy giờ, trong chuyến thăm lịch sử của Người tới Ấn Độ năm 1958, tôi lại cảm thấy xúc động và bất ngờ đối với mối quan hệ sâu sắc mà lãnh đạo hai nước ta đã xây dựng.

Quan hệ chính trị giữa Ấn Độ và Việt Nam đã được củng cố nhiều trong thời gian gần đây thông qua trao đổi các chuyến thăm cấp cao như nghị sĩ, các quan chức và cả nhân dân. Bất chấp đại dịch COVID-19, hai bên tiếp tục có những trao đổi quan trọng với nhau, tiêu biểu là việc Thủ tướng Cộng hòa Ấn Độ Narendra Modi và Thủ tướng Chính phủ Nguyễn Xuân Phúc đã đồng chủ trì Hội đàm cấp cao trực tuyến Việt Nam - Ấn Độ vào tháng 12/2020 và công bố văn kiện “Tầm nhìn chung vì hòa bình, thịnh vượng và



Chủ tịch Quốc hội Vương Đình Huệ đón đoàn Chủ tịch Hạ viện Om Birla và đoàn đại biểu Nghị viện Ấn Độ vào tháng 4/2022. Nguồn: TTXVN

người dân”. Năm 2022 có những chuyến thăm liên tiếp của lãnh đạo cấp cao Ấn Độ đến Việt Nam, như: Chuyến thăm của Chủ tịch Hạ viện Quốc hội Ấn Độ Om Birla; Bộ trưởng Quốc phòng Shri Rajnath Singh; và Bộ trưởng Ngoại giao Rajkumar Ranjan Singh được diễn ra vào các tháng 4, tháng 6 và tháng 9. Về phía

Việt Nam, Chủ tịch Quốc hội nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam Vương Đình Huệ và Bí thư Thành ủy Thành phố Hồ Chí Minh Nguyễn Văn Nên cũng có chuyến thăm tại Ấn Độ.

Đến mối quan hệ Chiến lược toàn diện Ấn Độ - Việt Nam

Sau giai đoạn bình thường hóa của đại dịch COVID-19 và việc hàng không được tái kết nối, đã có hơn trăm nghìn người dân Ấn Độ đến tham quan và du lịch tại những thành phố xinh đẹp của Việt Nam như Hà Nội, Vịnh Hạ Long (tỉnh Quảng Ninh), Huế, Đà Nẵng và Thành phố Hồ Chí Minh. Đây là điều mà tôi nhận thấy đầu tiên và tin rằng với một kế hoạch tiếp thị phù hợp và có sự tăng cường về kết nối hàng không sẽ giúp chúng ta đón được một triệu du khách Ấn Độ đến thăm Việt Nam vào năm 2023. Ngoài ra, với một cộng đồng lớn người Ấn ngoài nước, với ước lượng khoảng 30 triệu kiều bào, tôi mong ngành du lịch Việt Nam sẽ hoạch định những chiến lược, sản phẩm phù hợp để thu hút nhóm người giàu này đến du lịch tại Việt Nam để tìm hiểu về lịch sử và những nét văn hóa mà giữa hai quốc gia đã cùng nhau trải qua. Tôi tin người dân Ấn sẽ rất thích thú khi nhìn thấy những ngôi đền Chăm cao và đẹp đẽ kia trải dài khắp các tỉnh thành của Việt Nam. Tổng Lãnh sự quán Ấn Độ tại TPHCM sẽ tổ chức ngày càng nhiều các hội thảo du lịch và lữ hành để quảng bá các điểm du lịch đến du khách hai bên.

Về thương mại và đầu tư, hai nước đã có sự tin tưởng và tín nhiệm lẫn nhau trong nhiều năm qua. Tính đến tháng 12/2022, thương mại hai nước đã chạm mức 14,14 tỷ USD trong năm tài chính 2021 - 2022. Chúng ta có mọi lý do để tin rằng thương mại và đầu tư giữa Ấn Độ và Việt Nam sẽ tăng mạnh trong thời gian sắp tới thông qua việc kết nối hàng không tốt hơn và nhiều những lý do khác nhau. Tổng Lãnh sự quán chúng tôi đang có kế hoạch tổ chức nhiều sự kiện hội thảo thương mại và đầu tư với các tỉnh miền Trung và Đồng bằng sông Cửu Long nhằm trao đổi những sản phẩm, công nghệ và những kỹ năng chuyên môn mà hai bên đang quan tâm. Hơn nữa, trong vòng 4 tháng qua, nhiều công ty Ấn Độ, hơn 600 công ty, đã đến thăm Thành phố Hồ Chí Minh và bày tỏ mong muốn trở thành một phần trong quá trình tăng trưởng và phát triển của Việt Nam.

Một nền tảng giáo dục tốt là chìa khóa cho sự tăng trưởng, phát triển và sức mạnh công nghệ của một quốc gia. Một số đơn vị giáo dục bậc cao của Ấn Độ như Viện Công nghệ Ấn Độ (IITs), Viện Quản lý Ấn Độ (IIM), Viện Công nghệ Thông tin Ấn Độ (IIIT), Việt Khoa Học Y tế toàn cầu Ấn Độ (AIIMS), Hội đồng Nghiên cứu Khoa học và Công nghiệp (CSIR) và những đơn vị giáo dục khác đã đào tạo được rất nhiều tài năng cho Ấn Độ, và đa phần các cựu sinh viên này đang đảm nhiệm những vị trí hàng đầu, không chỉ trong các công ty quốc gia như Ngân hàng Thế giới (WB) hay Quỹ Tiền tệ Quốc tế (IMF) mà còn trong các tổ chức nghiên cứu không gian hàng đầu như NASA... Do đó, tôi đã kết nối các trường đại học giữa hai bên để các bên có các kế hoạch hợp tác trong việc chia sẻ kiến thức, công nghệ và những phương pháp giảng dạy mới nhất. Hiện nay, biến đổi khí hậu và tính bền vững có thể nói đang là chủ đề nóng trên thế giới. Nền kinh tế trong tương lai sẽ dần chuyển sang các ngành công nghiệp dựa trên tri thức. Ấn Độ có những thế mạnh đáng gờm trong các lĩnh vực như công nghệ thông tin, chăm sóc sức khỏe và không gian vũ trụ.

Quả thật không thể tin được từ một ý tưởng nhỏ tổ chức Lễ hội Namaste Việt Nam năm 2022, sự kiện do Tổng Lãnh sự quán Ấn Độ tại TPHCM thực hiện đã tạo ra được một sức ảnh hưởng lớn đến truyền thông phương Tây và đã được đưa tin ở diện rộng. Sự kiện đã tạo ra nhiều sự tò mò của du khách Ấn Độ và mong



Tổng Lãnh sự Ấn Độ phát biểu tại Buổi Lễ Kỷ niệm 50 năm quan hệ ngoại giao Việt Nam - Ấn Độ tại TPHCM vào tháng 1 năm 2022. Nguồn: TTXVN

muốn được biết thêm về Việt Nam với nhiều cơ hội giao lưu. Cũng như tại Ấn Độ, những hình ảnh truyền thông đa phương tiện và cả các kênh truyền thông chính thống được đăng tải hằng ngày về những câu chuyện liên quan đến những thành tựu kinh tế của Việt Nam, những cảnh đẹp, nét văn hóa và ẩm thực đặc sắc của Việt Nam. Nhân dịp này, tôi xin trân trọng gửi lời cảm ơn đến Đại sứ quán Việt Nam tại New Delhi, đã có những thúc đẩy tích cực cho sự gắn kết tuyệt vời này cho người dân và doanh nghiệp hai bên.

Tờ báo Singapore Times, những tờ báo của Campuchia và những tờ báo khác đã đăng tải các bài tin về Ngày Quốc tế Yoga 2022 tổ chức tại Phố đi bộ Nguyễn Huệ tại Thành phố Hồ Chí Minh vào tháng 6 vừa qua. Nhờ sự hỗ trợ từ các tỉnh thành, Ngày Yoga đã được tổ chức tại khoảng 30 tỉnh thành của Việt Nam. Tôi thật sự rất vui khi nhìn thấy hình ảnh món Phở Gà Việt Nam được phục vụ cho các hội viên ưu tú của Câu lạc bộ Gôn Delhi. Có thể thấy, người dân của cả hai bên đang cố gắng tìm hiểu và nghiên cứu nhiều hơn về Việt Nam và Ấn Độ.

Trong năm qua, có nhiều hoạt động nổi bật do Tổng Lãnh sự quán chúng tôi thực hiện tại các tỉnh thành. Không chỉ gắn kết về văn hóa, mà còn đưa ra nhiều thỏa thuận trong lĩnh vực du lịch, giáo dục, thương mại và đầu tư. Chuyến thăm đến Ấn Độ của lãnh đạo của các tỉnh như Khánh Hòa, Bến Tre và Bình Dương đã một lần nữa mở ra một mô hình gắn kết mới. Song song đó, Tổng Lãnh sự quán đã đón các đoàn công tác từ các bang của Ấn Độ như Kerala, Rajasthan, Odisha và Tripura sang thăm Việt Nam. Năm 2023 chắc chắn sẽ còn có nhiều cơ hội để cả hai bên có thể tận dụng đến.

Tôi muốn nhắc lại lời của Thủ tướng Phạm Văn Đồng khi Ngài đã nói về mối quan hệ giữa Ấn Độ và Việt Nam là "Một mối quan hệ trong sáng không một gợn mây".

“Mối quan hệ trong sáng không một gợn mây”

Mức độ hữu nghị giữa Ấn Độ và Việt Nam như thế nào sau COVID-19 và các vấn đề toàn cầu? Mối quan hệ giữa hai nước thật sự sâu sắc? Đúng vậy, mối quan hệ và lòng tin giữa Ấn Độ và Việt Nam vượt xa quy ước. Đầu năm 2020, đại dịch COVID-19 ập đến bất ngờ, các quốc gia buộc phải đóng cửa biên giới, Ấn Độ đã tiếp đón nồng hậu những công dân Việt Nam mắc kẹt ở các nước khác đến Ấn Độ và sau đó tạo điều kiện để có thể quay về quê hương. Người Ấn Độ cũng đã nhận được khẩu trang, nước sát khuẩn, máy tạo oxy với số lượng lớn từ những người dân Việt Nam. Sau đó, Ấn Độ cũng đã lao vào hỗ trợ khi Thành phố Hồ Chí Minh gặp phải tình cảnh đáng tiếc tương tự vào tháng 5 năm 2021. Những bức ảnh thắp nến và cầu nguyện của những sư cô và nhà sư Việt Nam dành cho Ấn Độ đã khắc sâu vào trong tâm trí của chúng ta.

Thật sự, mối quan hệ của chúng ta không chỉ giới hạn ở hợp tác trong những lĩnh vực truyền thống. Hai quốc gia đều luôn hỗ trợ lẫn nhau trên trường quốc tế. Về toàn cầu, Ấn Độ đánh giá cao sự ủng hộ của Việt Nam đối với nguyện vọng trở thành Thành viên Thường trực của Hội đồng Bảo an Liên hợp quốc sau khi Hội đồng được cải cách. Hai quốc gia đều có chương trình thực chất trong lĩnh vực an ninh và chiến lược. Việt Nam là một thành phần quan trọng trong Chính sách hướng Đông của Ấn Độ và Chính sách Hành động hướng Đông hiện nay. Việt Nam cũng là một trụ cột trong Sáng kiến Chiến lược Ấn Độ Dương - Thái Bình Dương của Ấn Độ. Hai bên ủng hộ tự do hàng hải và mong muốn các vấn đề quốc tế được giải quyết thông qua đối thoại và biện pháp ngoại giao. Một Việt Nam thịnh vượng và sôi động là sự mong đợi của Ấn Độ. Vì Việt Nam và Ấn Độ có cùng xu hướng về phát triển dân số, do đó, càng nhiều người trẻ đầy hoài bão, những doanh nhân và người dân của hai bên cùng hợp tác với nhau sẽ giúp tạo ra một Việt Nam và Ấn Độ tốt đẹp và hiện đại hơn. Tôi muốn nhắc lại lời của Thủ tướng Phạm Văn Đồng khi Ngài đã nói về mối quan hệ giữa Ấn Độ và Việt Nam là “Một mối quan hệ trong sáng không một gợn mây”. Hãy để mối quan hệ này phát triển thịnh vượng, ngày càng tăng cường và hãy để cả hai quốc gia thực hiện nguyện vọng của chính mình!



General Secretary Nguyen Phu Trong welcomed the Indian President for his state visit to Viet Nam in 2018. Source: BBT ĐCSVN.

INDIA - VIET NAM: FROM A HISTORICAL CULTURAL CONNECTIONS TO A COMPREHENSIVE STRATEGIC PARTNERSHIP

- Dr. Madan Mohan Sethi, Consul General of Republic of India in Ho Chi Minh City -

It is true that while our modern relationship can be counted in years, the historical and cultural imprints between India and Viet Nam goes back to two thousand years when Indian merchants in pursuit of trade in the early 8th century came to the land of Viet Nam and shared the culture and tenets of Buddhism with locals.

From historical cultural connections...

I understand the earliest excavated artifacts in Viet Nam connected to Hindu culture and civilization of India is of the time period of 8th century AD. During my visits to Oc Eo Cultural Site in An Giang province and Cat Tien Archaeological Site in Lam Dong province, I was surprised to see a large number of ancient images and artifacts signifying a very strong ancient relationship existing between India and Viet Nam. I am aware that there are more mounds and places to be excavated in both places. It will be interesting to cooperate for further excavation and preserve these significant values for the present and future generations to understand the close connection between two ancient countries. In December, 2022, a conservation project was completed in My Son Sanctuary in Quang Nam province with cooperation of India (Archaeological Survey of India - ASI) and I am sure these intangible heritages will bring more tourists not only from India but also from other parts of the world to see the shared heritage and arts of both countries.



Indian President visited Thanh Dia My Son (My Son Sanctuary) during his state visit to Viet Nam in 2018. *Source: BTGVN.*

Every time I see the visuals of President Ho Chi Minh fondly kissing the cheeks of Dr. Rajendra Prasad, the then President of India, during his historic visit to India in 1958, I feel surprised and excited. Such was the depth of friendship between leaders of both countries.

The political relationship between India and Viet Nam has been strengthened a lot in recent times through exchange of high level visits, parliamentarians, officials, and people. In spite of COVID – 19 pandemic, the engagements continued with Prime Minister of India H.E. Shri. Narendra Modi joined the annual summit with the then Prime Minister of Viet Nam H.E. Mr. Nguyen Xuan Phuc in December 2020 and both sides released a 'Joint Vision for Peace, Prosperity and People' document. In 2022, the visits of Speaker of Lok Sabha (Indian Parliament's Lower House) Shri Om Birla, Defence Minister Shri Rajnath Singh and Minister of State for External Affairs Dr. Rajkumar Ranjan Singh to Viet Nam in April, June and September, 2022, consecutively, were as significant as the visits of Chairman of National Assembly of the Socialist Republic of Viet Nam H.E. Mr. Vuong Dinh Hue, and H.E. Mr. Nguyen Van Nen, Secretary of Party's Committee of Ho Chi Minh City to India.

... to The Comprehensive Strategic partnership

After the normalization of COVID-19 pandemic and thus, resumption of air connectivity, the first thing we have noticed is the travel of more than one hundred thousand Indians to the beautiful cities of Hanoi, Ha Long Bay of Quang Ninh province, Hue, Danang and Ho Chi Minh. I believe with proper marketing and more air connectivity, we may see the year 2023 receiving one million Indian travellers visiting Viet Nam. There is a huge Indian diaspora of about 30 million people outside India and I wish the tourism industry of Viet Nam to plan strategies and proper products to attract this rich segment to visit Viet Nam to see the shared history and culture between the two countries. I am sure, our Indians will be excited to see the tall and beautiful Cham temples straddling the provinces of Viet Nam. The Indian Consulate will be organising more and more travel and tourism seminars to promote both countries among travellers of both sides.

On trade and investment, both countries have trust and faith in each other. As of now, the trade touched USD 14.14 billion in FY 21-22. There is every reason to believe that trade and investment between India and Viet Nam will get a huge boost in the coming days thanks to better air connectivity and other reasons. The Consulate is planning to host multiple

trade and investment seminars with provinces in the centre and the Mekong Delta of Viet Nam. It will be an exchange of products, technology and skills between both sides. Many Indian companies (more than 600 in number) have visited Ho Chi Minh City in the last four months and have expressed keen interest to become a part of Viet Nam's growth and development.

Good education is key to a country's growth, development and technology power. Some of the Indian higher learning centres like IITs - Indian Institutes of Technology, IIM - Indian Institute of

It was unbelievable that a small idea of Namaste Viet Nam Festival 2022 planned in Ho Chi Minh City by the Indian Consulate will have so much ramification. The event had very wide coverage by Western media. It created lots of curiosity among Indian visitors to know more about Viet Nam and opportunities for engagement. It is the same in India where all mainstream print and visual media are carrying stories of Viet Nam's economic achievement, beautiful places, culture and cuisine on a day to day basis. Kudos also to the Embassy of Viet Nam in New Delhi which is actively

promoting this fantastic engagement between the people and entrepreneurs of both sides.



The Opening Ceremony of the Namaste Festival 2022 in Viet Nam.
Source: Indian Consulate General in HCMC.

Management, IIITs - Indian Institutes of Information Technology, AIIMS - All India Institute of Medical Sciences, CSIR - Council of Scientific and Industrial Research and others have churned out Indian talents who are currently occupying the top positions not only in multinational companies, World Bank, and IMF but also in top space research organisations like NASA and others. I invite universities and institutions in Viet Nam to plan for collaboration with some of our best institutions and share knowledge, technology and best practices. With climate change and sustainability being the buzz world, the future economy will slowly shift to knowledge based industries. India has got formidable strengths in some key areas including IT, healthcare, and space.

Singapore Times, newspapers in Cambodia and others took out the story of International Day of Yoga 2022 hosted on the iconic walking street of HCMC in June 2022. Thanks to support received from cities and provinces, the Yoga Day was organized in about 30 provinces and cities of Viet Nam. I was very happy when seeing the photos of Vietnamese dish Phở Gà being served to the members of elite Delhi Golf Club recently. People on both sides are now trying to know more of Viet Nam and more of India.

Our engagements with all the provinces in 2022 was quite remarkable. Not only engagements through culture, we had more engagements in tourism, education, trade and investment. The visits of leaders from Khanh Hoa, Ben Tre and Binh Duong provinces to India this year again opened a new engagement model. We also received officials from the Indian States of Kerala, Rajasthan, Odisha, and Tripura to visit Viet Nam. The year 2023 will be full of opportunities for both sides to take advantage of.

“Our relationship as high and clear as the cloudless sky”



Indian CG in HCMC and DER DG in HCMC at the coronavirus medical equipment donation event during the fourth wave of COVID-19 in 2021. Source: Indian Consulate General in HCMC.

How is the friendship level between India and Viet Nam on the back of realignment in relations by countries due to COVID-19 and global issues? Is it really so deep? Yes, the relationship and trust between India and Viet Nam goes beyond convention. In early 2020, when the COVID-19 pandemic suddenly forced every country to close its borders, India received with warmth Viet Nam citizens stuck in other countries to India and later facilitated their travels back to the homeland, Viet Nam. The crisis brought the people of Viet Nam pooling resources in form of masks, sanitizers, oxygen concentrators in large quantities for sending to India and India also came forward when the same unfortunate situation was faced by Ho Chi Minh City in May 2021. Still, the photos of candle lighting by Buddhist nuns and prayers by monks in Viet Nam for the well-being of India are etched in our minds.

Yes, our relationship is not restricted to only cooperation in traditional areas. Both have multiple partnerships. Both countries support each other

on international stages. On multiple global issues of concern, India values Viet Nam's support for its aspiration for the Post of Permanent Membership in a reformed UNSC. Both have robust programmes in strategic and security areas. Viet Nam is an important component in India's Look East and the present Act East Policy. Viet Nam is also a pillar in India's Indo Pacific Strategic Initiative. Both countries are advocate of freedom of navigation and wish international issues to be solved through dialogue and diplomatic means. A prosperous and vibrant Viet Nam is in India's favour. As both countries have the same demographic trend, more youth and youngsters who are full of aspirations for more deep cooperation between the two countries and more contacts between entrepreneurs and people of both sides will help to create a better and modern Viet Nam and India. I want to add the words of the late Prime Minister Phạm Văn Đồng who spoke of our relationship as high and clear as the cloudless sky. Let this relationship prosper, strengthen and let both countries fulfill their aspirations!

I want to add the words of the late Prime Minister Phạm Văn Đồng who spoke of "our relationship as high and clear as the cloudless sky".